

Fribourg, Dezember 2018

## **WMS-Praktikum Kommunikation, Marketing & Administration**

**Beginn: Juli/Aug. 2019 (100%, 12 Monate)**

avl dolmetscher gmbh  
Route de Schiffenen 17  
1700 Fribourg, Schweiz

+41 (0)26 481 33 16

info@avl-dolmetscher.ch

www.avl-dolmetscher.ch

### **Tätigkeiten der Praktikantin /des Praktikanten**

- Korrespondenz und telefonische Kundenberatung in **Deutsch, Französisch und Englisch**
- Erstellen und ausstellen von Offerten und Rechnungen
- Verträge abschliessen
- Akquisition von Neukunden per E-Mail und Telefon
- Vertreten und Unterstützen der Geschäftsführerin & der Teamleiterin bei deren Abwesenheit
- Buchhaltung führen
- Mithilfe bei Auswahl, Einführung und Betreuung künftiger PraktikantInnen
- Webseite betreuen
- Datenbank führen

### **Erwartungen an die Praktikantin /den Praktikanten**

- Muttersprache Deutsch (schreibgewandt, sehr gute Rechtschreibung), sehr gutes Französisch und gutes Englisch, wahlweise Muttersprache Französisch, sehr gutes Deutsch und gutes Englisch
- Selbständige, initiative Arbeitsweise und hohe Einsatzbereitschaft – Freude an Verantwortung
- Prioritäten setzen: selbständiges Führen der Pendenzenliste und Terminüberwachung
- Buchhaltungskennnisse zwingend erforderlich
- Soziale Kompetenz im Umgang mit Kunden, Dolmetschern, Partnern und dem Team
- Schnelle Auffassungsgabe, exaktes Arbeiten – Freude, es bis ins Detail richtig zu machen
- Aufgestellte und freundliche Natur, gute Umgangsformen – positive Einstellung
- Arbeitserfahrung erwünscht (Praktika, Neben- und/oder Ferienjobs)
- Bereitschaft nach Fribourg zu ziehen (wenn Wohnort zu weit entfernt)

### **Zum Betrieb**

Selten kannst du in einem Praktikum so viel Verantwortung übernehmen wie bei avl dolmetscher! Wir sind eine kleine Agentur mit 5 Festangestellten, 3 Praktikantinnen und etwa 170 selbständig arbeitenden Dolmetschern. Für internationale Konferenzen und Meetings organisierst du Simultanübersetzungen **in alle Sprachen** sowie die nötige Konferenztechnik. Du betreust viele grosse und kleine Kunden aus Verwaltung und Industrie, aus den verschiedensten Bereichen wie Medizin, Nahrungsmittel, Automobil, Hilfswerke usw. Die Vielfalt der Aufgaben verbunden mit hoher Verantwortung bieten dir ein exzellentes Sprungbrett für deine künftige Karriere. Du arbeitest in einer familiären Atmosphäre und darfst die Geschäftsführerin an 2 – 3 Konferenzen begleiten, um die Arbeit der Dolmetscher vor Ort kennen zu lernen. Zudem wirst du fast jeden Tag Französisch sprechen, denn du arbeitest ja im französischsprachigen Fribourg! Interessiert? – Wir sind gespannt auf deine Bewerbung!

Bewerbungen **bis 15.01.2019 per E-Mail** (Dossiers werden nicht retourniert) an: [bewerbung@avl-dolmetscher.ch](mailto:bewerbung@avl-dolmetscher.ch)

z.Hd. Frau Dinah Rohrbasser, Teamleiterin/Leiterin Kundenbetreuung (026 481 33 16)